



三门方言朗读朱自清名篇《荷塘月色》《背影》，三门方言唱越剧《沙漠王子》，三门方言讲述伊索寓言《北风对日头》……这段时间，各种三门方言版的名篇、越剧点爆了微信朋友圈。

这些作品都是谁创作的？引起了市民广泛关注。本报于日前就创作者王怀军进行了独家专访，今日，就请跟着记者，一起来倾听王怀军的乡音故事。

□ 本报记者 郑胤



王怀军：用三门方言守望乡音

1980年出生的王怀军，目前从事电梯销售工作，面庞清癯，身形消瘦，交流时特别注意用三门方言交流，谈及三门方言的变迁和表达方式时，更是侃侃而谈，似乎胸腹之中藏着千山万壑。

“80后”往往更注重时尚、潮流，王怀军却为何走上研究三门方言的道路？

“2000年我去杭州上大学后，就注意到这样一个现象：同学、朋友都用普通话交流，很少使用三门方言。尤其是已成家的朋友，和老人交流时使用三门话，和孩子交流却变成普通话，为什么会出现这样的状况？”王怀军告诉记者，这成了藏在他心中的一大谜团。

而两年前，孩子出生，作为一个父亲，希望孩子能讲一口地道的三门话，这样一个朴素的愿望，却成为王怀军研究三门方言的初衷。

我手写我口

三门方言作为吴语，立足于吴地。他先后加入研究吴语的微信群、QQ群，向这些同样有着兴趣的网友讨教，并购买了大量吴语方面的书籍，特别是《天台方言研究》《温岭方言研究》《黄岩方言汇编》等涉及台州方言的书籍。

三门方言有怎样的地方特色、三门方言怎样撰写……在全身心投入三门方言研究后，王怀军发现，很多三门人说三门话更多停留在口头表达上，但不知道怎么写，更不知道如何对着文字读三门话，这让他有了更深危机感——三门方言是否会面临着消亡的可能性。

“一种语言如果不能用文字表述，它的寿命会缩短，有可能成为一种记忆，只有‘我手写我口’，用文字方式去记录，它才会有更持久的生命力。”王怀军开始有意识地记录三门方言，并进行标注、释义。

《背影》出炉记

为了让更多人关注三门方言，今年4月份，他申请了“三门湾乡音”微信公众号，经过一段时间的摸索和熟悉，于5月份开始用三门方言传播民谣、儿歌、名篇、越剧。这让他从默默耕耘的后台走向了前台。

5月21日，他用三门方言翻译了朱自清的《背影》，并在公众号上发表了自己朗诵的三门方言版《背影》。这篇微文被我县当地几个微信号推广后，传遍了微信朋友圈，阅读人数超过1万人次，评论者也众多，很多人惊奇、诧异于《背影》还有这样一种表述方式。

远在北京工作的林龙在听完三门方言版《背影》后表示：“真的很感动，我一直在外流浪，这样的乡音太令我在都市的喧嚣中平静下来，守望故乡。”而网名“青春流霞”的微友则评论说：“念得好，有才，《荷塘月色》能念出来，更佩服。”网友的激励，成为王怀军翻译《荷塘月色》的直接引信，而《荷塘月色》也引起了更大的轰动。

编著《吴语三门方言词典》

如今，王怀军在下着一盘更大的棋：编著《吴语三门方言词典》。

王怀军告诉记者，我县成立距今不足百年，部分县域曾分属宁海、临海，由于交通不便和区域自身特色，造成口音众多，有海游腔、山上腔、海下腔（六敖、横渡等地）、上路腔（琴江北）、下路腔（琴江南）、天台腔、临海腔等。这些三门方言属于吴语，有很强的文化脉络。

“从历史、文风、语言特性分析，吴语极近中古雅言，是中古汉语的正宗嫡传，讲究清浊对立，四声八调，还有普通话里消失的入声，从某种意义上来说，吴语比普通话更能体会唐诗宋词里的韵律之美。”王怀军介绍说，三门方言作为吴语的一个分支，并不是邻里街坊之间的俗语，而是具有很强的古音因素，字音及语言要素与《切韵》《广韵》等古代韵书高度吻合。

从两年前，开始收集三门方言，至如今，王

怀军编撰的《吴语三门方言词典》已有34万字。但这在他看来，这个工作还只是刚起了头，如果完成整部词典的编撰，字数应该有100万字以上。

记者在他编撰的《吴语三门方言词典》初稿中发现，词典主要记录口语在用或书面常见的汉字及常用的吴语三门方言词汇和短句，词条解释采用汉语通用语文表述，例句则用方言语文表述，一些释义甚至有十几条。这些都不难看出他在这上面投入的精力之费。

“字和词，都在不断完善之中，由于自己还有业务要做，不能全身心投入这个事业，估计完成词典需要八年左右时间，届时能够为大家提供比较全面详尽的三门方言。”王怀军还表示，编撰工作和微信公众号推广是同步的，但个人精力有限，希望更多的专业人士能够加入进来。

三门县人民法院公告

罗先富：
本院受理原告朱爱华与被告杨阳、罗先富买卖合同纠纷一案，现已审理终结。因你外出无法联系，本院无法用其他方式向你送达法律文书，依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条的规定，现向你公告送达本院（2016）浙1022民初4855号民事裁定书及民事判决书。该裁定书裁定：准予原告朱爱华撤回对被告杨阳的起诉。该判决书判决：由被告罗先富于本判决生效后十日内支付原告朱爱华货款5000元，该款的利息损失按中国人民银行同期同类贷款基准利率从2016年12月21日起至本判决实际履行完毕之日止一并计付。如果被告未按本判决指定的期间履行给付金钱义务的，应当依照《中华人民共和国民事诉讼法》第二百五十三条之规定，加倍支付迟延履行期间的债务利息。案件受理费50元，公告费360元，合计人民币410元，由被告罗先富负担。自发出本公告之日起，经过六十日即视为送达。如不服本判决，可在公告期满后15日内，向本院递交上诉状及副本，上诉于浙江省台州市中级人民法院。逾期未上诉的，本判决即发生法律效力。

力。上诉前请到三门县人民法院领取上诉状、交纳诉讼费用通知书。
特此公告

二〇一七年五月二十四日

陈基旺：
本院受理原告叶小平与你民间借贷纠纷一案，现已审理终结。因你外出，地址不详，本院无法用其他方式向你送达法律文书，依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条的规定，现向你公告送达本院（2017）浙1022民初738号民事判决书。该判决书判决：由被告陈基旺于本判决生效之日起五日内偿还原告叶小平借款本金13万元。如果被告陈基旺未按本判决指定的期间履行给付金钱义务，应当依照《中华人民共和国民事诉讼法》第二百五十三条之规定，加倍支付迟延履行期间的债务利息。本案受理费2900元，公告费360元，合计人民币3260元，由被告陈基旺负担。自本公告发出之日起，经过六十日即视为送达。如不服本判决，可在判决书送达之日起十五日内向本院递交上诉状，并按对方当事人的人数提出副本，上诉于浙江省台州市中级人民法院，逾期本判决即发生法律效力。
特此公告

二〇一七年五月二十六日

陈洁薇、倪中满：
本院受理原告叶理伟与你们民间借贷纠纷、保证合同纠纷一案，现已审理终结。因你们外出，地址不详，本院无法用其他方式向你们送达法律文书，依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条的规定，现向你们公告送达本院（2017）浙1022民初502号民事判决书。该判决书判决：一、由被告陈洁薇于本判决生效之日起五日内偿还给原告叶理伟借款本金9000元，并支付利息（自2017年2月14日起按年利率6%计算至本判决履行完毕之日止）。二、被告倪中满对上述款项承担连带清偿责任。被告倪中满承担保证责任后，有权向被告陈洁薇追偿。如果被告陈洁薇、倪中满未按本判决指定的期间履行给付金钱义务，应当依照《中华人民共和国民事诉讼法》第二百五十三条之规定，加倍支付迟延履行期间的债务利息。案件受理费50元，公告费360元，合计人民币410元，由被告陈洁薇、倪中满共同负担。自本公告发出之日起，经过六十日即视为送达。如不服本判决，可在判决书送达之日起十五日内向本院递交上诉状，并按对方当事人的人数提出副本，上诉于浙江省台州市中级人民法院，逾期本判决即发生法律效力。
特此公告

二〇一七年五月二十六日

遗失声明

三门县国土资源局：
本人章夏林不慎遗失房产证一本，坐落于海游镇城中村中新巷28号，房产面积为190平方米，房产用途为住宅，房产证号为三海房字第05650614号，现声明作废，并委托贵局予以公告。该不动产上不存在他项权利。如有不实由本人承担一切法律责任。

声明人：章夏林

2017年6月5日

三门县国土资源局：
本人翟如蓬不慎遗失土地证一本，坐落于浦坝港镇梅岙村，面积为40.95平方米，土地用途为农村宅基地，土地证号为三集用（1993）字第01416010号，现声明作废，并委托贵局予以公告。该不动产上不存在他项权利。如有不实由本人承担一切法律责任。

声明人：翟如蓬

2017年6月6日

遗失三门县珠岙镇下洋村社区卫生服务站由三门县卫生和计划生育局核发的医疗机构执业许可证副本1本，登记号：PDY10024833102211B200，发证日期：2015年7月1日，声明作废。